

C'est la fête du cinéma en musique !

**CINEVERSOIX**  
Aula  
des Colombières  
Route de St-Loup-Versoix  
Parking gratuit à 50m.

### cinÉdito :

Tout récemment, le journaliste de Léman Bleu, Olivier Delhoume, a rapporté dans son émission Culture Club que Léo Kaneman, le directeur du Festival international du film des droits humains à Genève, tenait ainsi fermement à associer année après année Versoix dans son programme. Et le même Olivier Delhoume de saluer la programmation de qualité de CinéVersoix. Limite autocongratulation, certes, mais c'est tellement vrai, bon et utile à répéter!

C'est d'ailleurs ces trois questions (vrai, bon et utile ?) que se posait Socrate avant de propager plus loin des jugements portés sur autrui. D'autres faits semblent confirmer le bon cap de CinéVersoix. Dans le cadre du Festival du film des 5 continents en mai dernier, un distributeur suisse n'a pas hésité à programmer à Versoix l'avant-première genevoise d'un film avec Juliette Binoche, Le Voyage du Ballon Rouge. CinéVersoix figure doréna-

vant parmi la dizaine de cinémas indépendants genevois à accepter l'avantageuse carte CinéPass (30 Frs par an) qui permet l'entrée au ciné à 10 Frs.

Et pour couronner le tout, deux musiciens anglais, déjà à l'affiche en 2006 à Versoix, choisissent d'y revenir ce dimanche 8 juin pour un ciné-concert klezmer en première mondiale! Sans oublier le public fidèle et chaleureux de ces projections versoisiennes.

Marc Houvet

## Ciné-Concert première mondiale

# FILM D'UKRAINE & MUSIQUE KLEZMER

Shadows of Belvedere Sound and Light Cinematic Duo



Film de A.D. Anoshenko, 1h43, 1926  
accompagné sur scène par :  
Polina et Merlin Shepherd (GB), piano et clarinettes

## Dimanche 8 juin à 17h30

**CINEVERSOIX**  
www.cineversoix.ch

Aula des Colombières  
route de Saint-Loup  
**VERSOIX**

les amis de la musique juive  
www.amj.ch

Réservations : 022 344 64 09 ou amj@amj.ch

Tarifs : plein 25.- / enfants jusqu'à 12 ans accompagnés : gratuit /

réduits (AVS, AI, étudiants, chôm) : 20.- / réduction complémentaire de 5.- pour AMJ, AEQV, et

Unireso : Train CFF / Bus V : arrêt Gare de Versoix à 100 m. - Parking gratuit

### Le film :

L'amour naît entre un aristocrate polonais et une humble femme juive, arrivée à Kiev avec son vieux père. La bonne société polonaise condamne cette union et tente de l'empêcher. Tous les ingrédients de l'intrigue shakespearienne sont réunis dans des scènes d'une force visuelle percutante où se succèdent corruption, calomnie, trahison, bal masqué, réunion secrète, condamnation à mort et exil. Un authentique film d'agit-prop qui dénonce l'antisémitisme et le chauvinisme de la société polonaise de l'époque.

Polina et Merlin, que nous avons déjà applaudis en 2006, nous font l'amitié de venir présenter leur nouveau spectacle, en première mondiale ... le 8 juin à Versoix !

### les musiciens :

Comme aux débuts du septième art, Merlin et Polina Shepherd, accompagnent magnifiquement ce document historique étonnant. Grâce à leur talent et à leur expérience musicale, ils font revivre ce film comme par magie, en utilisant des morceaux de musique juive traditionnelle et des compositions originales. Ce voyage exceptionnel dans l'histoire nous fera toucher, par le son et l'image, l'essence de l'âme juive - la «yiddishkeit» - au passé et au présent.

## Ciné-Plage 2008

13<sup>ème</sup> édition :



4 soirées gratuites  
en plein air :  
«un spectacle suivi  
d'un film»  
sur la scène de la Maison  
La Grève à Port-Choiseul

**Samedi 12 juillet**

20h30 LES VOISINS DU D'SUS (chanson festive)  
22h00 DOMESTICAS (film brésilien)

**Dimanche 13 juillet**

20h30 CIRCÉ (concert folk / rock)  
22h00 DUNIA (film égyptien)

**Samedi 19 juillet**

20h30 PHILIPPE EKEKE (concert pop / world)  
22h00 NHA FALA (film de Guinée-Bissau)

**Dimanche 20 juillet**

20h30 ROGER MELT (concert jazz créole)  
22h00 LE CÔTÉ OBSCUR DU COEUR (film argentin)